



CHANSON

AN DIAOUL ARC'HANTET.

Var un ton gallec.

DA viret na stacac'h ho calon
Re oc'h an arc'hant, Bretonet,
Clêvit eur chanson zo composet,
Troet a c'hallec en Brezonec,
Grêt var sujet eul loën arc'hantet,
Deguizet en form an drouc-speret,
Hac o sônjal attrap an arc'hant,
Nombr a dud a yeas de redeg.

Bez ez oa eus a bep seurt micher
Hac eus a bep condition
O reded an Diaoul Arc'hantet,
Ma vennent terri o c'halon,
A bep etad, nobl ha partapl,
Bourc'hisien, paysantet, hac a bep stat,
Hac ezezh, graguez ha plac'het,
A rede da glasq e attrap.

Eur chirurgien, eun appotiquer,
Eur medecin, eun avoeat,
Eun noter hac eur procurer
D'e redeg a daol o dillad,
Hac eur greffier hac eun huissier,
Eur serjant, eur recor hac eun archer;
A yea varlerc'h an Diaoul Arc'hantet,
Eur pifrer hac eun tambouriner.

Eur grossier, eur mercer, eur c'haner,

A abandonas o bouticou
 Evit sònjat attrap an arc'hant ;
 Da vont da reded dre ar ruyou ;
 Eur c'hontreporter , eur c'hincailler ;
 Eur sculpter , eur broder hac eur pinter ;
 A voe varlerc'h an Diaoul Arc'hantet
 Dre guement corn a voa en qêr.

Eur marc'hadour lien hac eun drapier ,
 Eur c'halvez hac eur menuzer ,
 Eur poder sten hac eun ofreber ,
 Eur c'hoataer hac eur chodronier ,
 Eur fourbisser hac eur güiader ,
 Eur brider , eun diber hac eur barbier ;
 A red , o sònjat e drouc'ha ,
 Emezàn , gant e razouer.

Eur marechal hac eul labourer ,
 Eun tosser hac eun armurier ,
 Eur c'hivijer hac eur boutaouer ;
 Hac eur piger hac eun tòer ,
 Eur piger-men hac eun tacher ,
 Eur mara'hadour a bep seurt liqueur ,
 Eur martolod hac eur maltoutier ,
 A yê var e lerc'h hac eur c'hoarier.

Eur frippier hac eur frippierez ,
 Eur varc'hadourez a besget ,
 Eur marc'hadour soa , eur goulouyer ,
 A yas oll dre guêr o reded ,
 Eul laonvier hac eur c'honteller ,
 Eun operatour hac eur mestr danser ,
 Eur filouter neud eo ar goassa ,
 Oc'h e reded partout dre guêr.

Eur jardiner hac eur maçonner ,
 Ha marc'hadour a bodou pri ,

Ar boulanjer, mar guell en attrap,
 El laqay er forn da zêvi,
 Eur c'here hac eur c'hemener,
 Eur pastessier hac eun trêter,
 A red varlerc'h e elasq e hacha;
 E ziousqel a zo re lijer.

Eur varc'hadourez a oranjez,
 Prun, rêzin hac a figuez,
 Hac un all a verze avalou;
 Hac un all a verze crampoez;
 Eur c'honfiturier, eur sucrier,
 Eur perugenner hac eun oublier,
 Eur meliner, mar guell e disout,
 A lavar e rêy e valeur.

Eur boneder hac ive eur gorer,
 Hac eul lemmer ar c'hontellou,
 An ini a ampoeson ar razet,
 Ar rincer ar chiminalou,
 Marc'hadour an allumettez,
 A rede dre ar foul evit nep pres,
 Gant eun eteo tan hac eur pagad,
 O sônjal dêvi e vragez.

Eur c'higuer hac ive eun lavernier,
 Eur pesgetaer, eur passajer,
 Eur paperer hac eur pillaouer,
 Hac eur furic hac eur spazer,
 Eur violancer, eur biniouaer,
 Eur flutter hac eur bomharder,
 A voe cos n'allent qet e baqa;
 Re a reant o son dre guêr.

Achap a eure an Diaoul Arc'hant
 Eus a guêr da vont var ar meaz,
 Hac eun usuiller var e valeur

Eu deus-en anfermet en e bres ;
 M'en dalc'h eno betec ar maro ,
 Ma quittas an usuillier e vro ;
 Allas ! o re garet an Arc'hant ,
 Eo bet êt an ty oc'h an traon.

FIN.

EXEMPL EUS A UN DEN A JUGON ,

Pehini a verzas e Jubile.

ME ho suppli oll , Bretonnet ,
 Tostaît amàn da glêvet
 Un exempl nevez arruet
 Da volarges , mar c'hententet.

Hoguen allas ! petra oun-me ,
 Hep caout sicour eus an ên ?
 Va speret a zo imparfet ,
 Ha va memor a zo troublet.

Guerc'hes divin hac adorabl ,
 Bezit em andret favorabl ;
 Roit din ar graçou necesser
 D'e bublia en Breiz-Izel.

Selaouit petra zo erruet
 Gant tri libertin diremet ,
 En hostaliri oc'h eva
 En deiziou molarjes diveza.

Eun exempl a zo pitoyabl ,
 Ha da bep unan profitabl ,
 Da dec'hel diouz an debochou ,
 Zo caus da galz a valeuriou.

Mevier infam hac obstinet !
 Tosta amàn eyit clêvet ,

Petra res ebars en taverniou ?
Coll da ene ha da vadou.

Eus a greiz ma voant oc'h eva,
Pa voant commancet da domma,
E teuas cos a Jubile
A voa gante en o c'hontre.

Bez' e voa unan aneze
En devezs grêt e Jubile:
An daou all a zo appellet
Ur mis gant o c'hôvessoret.

Ar barbar en em bompade
Da veza grêt e Jubile,
Hac e voa contant d'e verza
Evit caout arc'hant da eva.

Unan eus e gamaradet
Digantàn en deus gonlennet
Pegusement a gousto din-me
Caout diguenet da Jubile?

An tirant en deus respontet,
Toùellet gant an drouc-speret:
Uguent real a dal, emezâ,
M'am bezo arc'hant da eva.

Na dal get qementse din-me:
Ur scoët ê pris ar Jubile;
Mar qeres e rêi, emezâ,
Bremâ ni a ya d'o eva.

Judas a verzas hor Zalver
Ar pris eus a drêgont diner;
Hemâ a verz e Jubile
Evit ur scoët coll e ene!

Doae a zo oll-buissant,
A c'hortos ar pec'her méchant;
Oc'h traon ar c'hao pa zisqennas,

Pemp diaubl dezàn a apparissas.

Etouez ar re-màn e voa unan
Hac a gomzas outàn buan.
Mar e c'heus c'hoant da zemezi,
Ma a gavo did eur parti.

Apparissa a ras dezàn
Evel eur femelen ar gaëra,
O sònjâl gallout e denti,
Hac er c'his-se e zessevi.

Cetu-én o veza estonet,
O c'hervel e gamaradet;
Me a zo ambarasset amàn;
N'oun dare petra ar re-màn.

Unan dezàn a lavaras:
En hano Doue, gra Sin ar Groas:
Goulen pardon eus da bec'het,
Eus ar c'hrim a c'heus commettet.

Cetu-én oc'h en em groasa,
An diaoul o tisparissa,
Ma zeas da dy ar c'hure,
Da rêy arc'hant e Jubile.

Ar c'hure dezàn a lavaras:
Grêt oc'h eus aze eur faut bras.
Penos! güerza ho Jubile,
Da abusi a c'hraçou Doue?

Oblijet bras oc'h d'ar Verc'hes;
Rac-se, pedit-hi alies:
Dalc'hit memor en ho calon
Poanniou Jesus er bassion.

Emâ a zo un exempl, christenien,
Da dec'hel diouz tud libertin,
Evit ma c'hellimp, goude hor maro,
Adori Jesus en ênvou.

FIN.

~~~~~  
CHANSON NEVEZ

*Var sujet ur Boulanger a voe foettet gant plac'het.*

Var an ton gallec.

**C**Lêvit eur chanson plesant,  
Grêt da eur Boulanger yaouanq,  
Pehini en devoa pariet  
C'hoec'h boezellad hed ouz plac'het.

Driga, driga, driga,  
O tançal d'o discuiza, or lon lan la.  
Oc'h eva re a vin güenn,  
E voa savet en e benn,  
E teuas c'hoant dezàn da vragal,  
Ma ped peder plac'h da zañcal.  
Prest e teuas da scuiza, or lon lan la,

Driga.

Pa voa commancet da domma,  
En em vant d'o fatiga,  
O tançal en e blijadur,  
Mes an danç a voa dreist muzur.  
Ma rancjont e etrilla, or lon lan la.

Driga.

Ar c'henta tro a eure,  
Ar Boulanger a c'hoeze:  
Commanç a rê da dialana,  
Hac erfin e teu da goeza,  
Ma rancjont e etrilla, or lon lan la.

Driga.

Crial a rê ouz ar plac'het:  
Qen a vezo varc'hoas differet;  
Evidòn pebes avantur!  
Elec'h sònjâl caout plijadur.  
Ha c'hoas va etrilla, or lon lan la.

Driga.

Ar peder blac'h animet,  
En instant o dens tennet

D'ar Boulanger e vraguezen,  
Ha fouettet e ziou fesqen,  
Evit e etrilla, or lon lan la.

Driga

Pa en deus güclet e fouetta,  
E commanç en em facha,  
Ma tizas unan ar plac'het,  
E c'hoeffou en deus disreguet,  
Scòomp evit e etrilla, or lon lan la.

Driga.

N'eu em gave qet erfat,  
E fesqennou leun a c'hoad;  
Eur proces en deus intantet  
Da ober en instant d'ar plac'het,  
Ha testou interrojet, or lon lan la.

Driga.

Ar goas a voa bet galvet,  
Ar Boulanger condaonet  
Da zisqüez pelec'h voa blesset,  
Pe da rêy an hed d'ar plac'het,  
Evit e etrilla, or lon lan la.

Driga.

Güell eo guenen coll va hed  
Evit gouzaon beza etrillet,  
Evit disqüez va fesqennou  
Leun a c'hoad hac a balastrou,  
Gante oc'h va etrilla, or lon lan la.

Driga.

Boulangerien, me ho ped,  
Dioüallit ouz ar plac'het,  
Rac na vec'h ganto etrillet,  
Evel ma zoun-me bet fouettet,  
Ha c'hoas e meus o faet, or lon lan la.

Driga.

F I N.